SKLEP KOMISIJE

z dne 4. septembra 2009

o ustavitvi protidampinškega postopka glede uvoza varjenih cevi in votlih profilov s kvadratnim ali pravokotnim prerezom iz železa, razen litega železa ali jekla, razen nerjavnega jekla, s poreklom iz Belorusije, Turčije in Ukrajine

(2009/698/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začetek postopka

(1) Komisija je 13. novembra 2008 v skladu s členom 5 osnovne uredba z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* [2] („obvestilo o začetku“), začela postopek proti dampinškemu uvozu v Skupnost varjenih cevi in votlih profilov s kvadratnim ali pravokotnim prerezom iz železa, razen litega železa ali jekla, razen nerjavnega jekla („votli profil“), s poreklom iz Belorusije, Turčije in Ukrajine („zadevne države“).

(2) Postopek se je začel na podlagi pritožbe, ki jo je 29. septembra 2008 vložil Odbor za zaščito industrije varjenih jeklenih cevi Evropske unije („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo večino, v tem primeru več kot 25 % celotne proizvodnje votlih profilov. Pritožba je vsebovala *prima facie* dokaze o dampingu v zvezi z votlim profilom s poreklom iz zadevnih držav ter o znatni škodi, ki je nastala zaradi tega, kar je zadostovalo za upravičenost začetka postopka.

1.2 Zadevne stranke in preveritveni obiski

(3) Komisija je pritožnika, vse znane proizvajalce Skupnosti, uvoznike/trgovce in uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, proizvajalce izvoznike, njihova združenja, organe zadevnih držav in znane proizvajalce podobnega izdelka v načrtovani primerljivi državi (ZDA) uradno seznanila z začetkom postopka. Zainteresirane stranke so imele možnost, da predstavijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje v roku iz obvestila o začetku. Vsem zainteresiranim strankam, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

(4) Da bi se proizvajalcem izvoznikom v Belorusiji omogočila predložitev zahtevka za individualno obravnavo („IO“), če tako želijo, je Komisija proizvajalcem izvoznikom, za katere je znano, da jih to zadeva, in organom Belorusije poslala obrazce za zahtevek. Dve skupini družb v Belorusiji sta zahtevali IO v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe.

(5) Zaradi očitnega velikega števila proizvajalcev izvoznikov v Turčiji in Ukrajini, proizvajalcev Skupnosti in uvoznikov, ki so bili vključeni v to preiskavo, je bilo v obvestilu o začetku predvideno vzorčenje v skladu s členom 17 osnovne uredbe. Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in če bi bilo, izbrala vzorec, so bili proizvajalci izvozniki v Turčiji in Ukrajini, proizvajalci Skupnosti, uvozniki in pooblaščeni predstavniki pozvani, da se javijo Komisiji in predložijo osnovne informacije o svojih dejavnostih v zvezi z zadevnim izdelkom v 15 dneh od objave obvestila o začetku, kakor je določeno v obvestilu o začetku.

(6) V Turčiji je bil izmed 13 družb ali skupin družb, ki so izpolnile vprašalnik, izbran vzorec štirih družb ali skupin družb. Vendar ena izmed vzorčenih družb med vzorčenjem ni predložila informacij v zvezi z obstojem dveh povezanih turških proizvajalcev in je te informacije predložila v zelo pozni fazi vzorčenja. Kljub temu sta obe povezani družbi dobili še eno možnost, da predložita v celoti izpolnjen vprašalnik. Informacije, ki sta jih predložili povezani družbi, niso bile dovolj popolne, da bi bilo mogoče izračunati damping. Zato je bila ta družba izključena iz vzorca. Drugi turški proizvajalec ni bil vključen v prvotni vzorec, vendar je zahteval individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe in predložil v celoti izpolnjen vprašalnik v

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1.
[2] UL C 290, 13.11.2008, str. 13.

časovnem roku. Zatem je bil vključen v vzorec. Glede na obseg izvoza štiri vzorčene družbe predstavljajo 63 % celotnega izvoza votlih profilov iz Turčije v Skupnost med obdobjem preiskave. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bilo opravljeno posvetovanje z zadevnimi strankami, ki niso predložile pripomb.

(7) Dve ukrajinski skupini družb in ena tretja družba so odgovorile na vprašanja o vzorčenju in pokazale pripravljenost na sodelovanje v preiskavi. Izvoz teh družb v Skupnost je po podatkih iz Eurostatove zbirke podatkov v obdobju preiskave predstavljal približno 30 % uvoza votlega profila iz Ukrajine. Glede na omejeno število sodelujočih družb je bila sprejeta odločitev, da se bo za tri sodelujoče proizvajalce izvoznike opravila celotna preiskava in se zato vzorčenje zanje ne bo uporabilo.

(8) Komisija je zaprosila vse znane uvoznike votlega profila iz nerjavnega jekla, da zagotovijo informacije o uvozu in prodaji zadevnega izdelka. Ker je osem izvoznikov ponudilo sodelovanje, se vzorčenje ni uporabilo.

(9) V skladu s členom 17 osnovne uredbe je bil za proizvajalce Skupnosti vzorec izbran na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje in prodaje ES votlega profila v Skupnosti, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času. Komisija je na podlagi informacij, ki so jih predložili proizvajalci v Skupnosti, izbrala štiri skupine družb z največjim obsegom proizvodnje in prodaje v Skupnosti. Vzorčene skupine družb v smislu proizvodnje Skupnosti predstavljajo 52 % ocenjene celotne proizvodnje votlega profila v Skupnosti. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bilo opravljeno posvetovanje z zadevnimi strankami, ki niso predložile pripomb. Tudi od ostalih proizvajalcev Skupnosti se je zahtevalo, da predložijo nekatere splošne podatke za analizo škode. Vendar pa en vzorčen proizvajalec Skupnosti ni predložil izpolnjenega vprašalnika in se je odločil, da v nadaljnji preiskavi ne bo sodeloval. Ker bi vključitev nekaterih drugih proizvajalcev Skupnosti, ki so bili pripravljeni sodelovati, le neznatno vplivala na reprezentativnost vzorca, je bilo odločeno, da se družba, ki je prekinila sodelovanje, ne nadomesti.

(10) Komisija je poslala vprašalnike vzorčenim proizvajalcem izvoznikom Skupnosti v Turčiji, sodelujočim proizvajalcem izvoznikom v Belorusiji in Ukrajini, edinemu proizvajalcu v ZDA, ki je ponudil sodelovanje za določitev normalne vrednosti za Belorusijo, vzorčenim proizvajalcem Skupnosti, vsem uvoznikom, ki so ponudili sodelovanje, in vsem znanim uporabnikom. Izpolnjene vprašalnike so poslale tri vzorčene skupine družb, ki predstavljajo štirinajst proizvajalcev Skupnosti, štiri turške skupine družb, en posamezen turški proizvajalec izvoznik, ki je del skupine družb, dve ukrajinski skupini družb in tretji sodelujoči ukrajinski proizvajalec, dva beloruska proizvajalca izvoznika, ki sta tudi predložila obrazce za zahtevek IO, in njihovi štirje uvozniki/lastniki izvoza v primeru prodaje v okviru „tolling“ sporazumov, sodelujoči proizvajalec ZDA, trije nepovezani uvozniki Skupnosti in eden uporabnik v Skupnosti. Poleg tega je zahtevane splošne podatke predložilo še pet proizvajalcev Skupnosti.

(11) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za ugotovitev dampinga, nastale škode in interesa Skupnosti. Preveritveni obiski so bili izvedeni v prostorih naslednjih družb:

(a) Proizvajalci Skupnosti

— Condesa Fabril; Legutiano, Alava, Španija,

— Corus Tubes BV; Oosterhout, Nizozemska,

— Corus Tubes UK; Corby, Združeno kraljestvo,

— Lorraine Tubes, Lexy, Francija,

— Marcegaglia SPA; Gazoldo degli Ippoliti, Mantova, Italija.

(b) Proizvajalci izvozniki v Turčiji

— Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret A.Ş., Kayseri,

— Noksel Çelik Boru Sanayi A.Ş., Ankara,

— MMZ Ohnur Boru Profil Üretim San. ve Tic. A.Ş., Istanbul,

— Yücel Boru ve Profil Endüstrisi A.Ş. and the related trader Yücel Boru Ihracat Ithalat ve Pazarlama A.Ş., Istanbul.

(c) Proizvajalci izvozniki v Ukrajini

— Lugansk Tube Works and related companies, Lugansk and Dniepropetrovsk.

(d) Nepovezana uvoznika v Skupnosti

— Kromat Trading Ltd.; London, Združeno kraljestvo,

— JSC Azovlitas; Kaunas, Litva.

1.3 **Obdobje preiskave**

(12) Preiskava dampinga in škode je zajela obdobje od 1. oktobra 2007 do 30. septembra 2008 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2005 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

1.4 **Zadevni izdelek**

(13) Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, zajema varjene cevi in votle profile s kvadratnim ali pravokotnim prerezom iz železa, razen litega železa, ali jekla, razen nerjavnega jekla, vendar ne zajema cevi, ki se uporabljajo za naftovode ali plinovode, ter zaščitnih in proizvodnih cevi, ki se uporabljajo pri vrtanju za pridobivanje nafte ali plina, s poreklom iz Belorusije, Turčije in Ukrajine („zadevni izdelek“), običajno uvrščene pod oznaki KN 7306 61 92 in 7306 61 99. Izdelek se pogosto navaja tudi kot „votli profil“.

(14) Votli profil se uporablja predvsem v gradbeništvu za nosilne stene in strukturne nosilce ter strukturne dele ladij, žerjavov, naprav za manipulacijo, priklopnih vozil, tovornjakov, za kmetijsko opremo itd. Votli profil se lahko uporablja tudi kot del kovinskega pohištva, za športno opremo in opremo za prosti čas, igrače, kovinska vrata in okna, police ter opremo za skladiščenje in embaliranje.

2. **UMIK PRITOŽBE IN USTAVITEV POSTOPKA**

(15) Pritožnik je v pismu Komisiji z dne 3. junija 2009 uradno umaknil svojo pritožbo. Pojasnil je, da so umik sprožile trenutne razmere na trgu za industrijo Skupnosti, ki se zelo razlikujejo od razmer, v katerih je bila pritožba vložena, saj je dejansko in očitno povpraševanje v EU nedavno usahnilo, kar je prav tako privedlo do zmanjšanja uvoza. Zaradi sprememb razmer na trgu pritožnik ne želi nadaljevati obravnave svojega primera na podlagi analize preteklih podatkov, ki ne odražajo več v celoti trenutnih tržnih pogojev. Po njegovem mnenju se je v teh okoliščinah bolje odzvati na nepoštene in škodljive trgovinske prakse z novim primerom - če bi nadaljnje razmere upravičile takšno ravnanje - ki bi v celoti obravnaval vsa vprašanja.

(16) Pritožnik je tudi trdil, da je vprašljivo, ali bi industrija Skupnosti v trenutnih okoliščinah lahko preživela ponovno povečanje obsega uvoza.

(17) Treba je opozoriti, da so trenutne razmere v zvezi z zadevnim izdelkom v EU in v zadevnih državah zaznamovane s spremembami osnovnih gospodarskih dejavnikov, kakršnih še ni bilo. V takšnih okoliščinah je težko postavljati razumne domneve o kratkoročnem do srednjeročnem razvoju trga, poleg tega pa se zdi, da so gospodarske razmere spremenljive in da se pojava škodljivega dampinga ne da izključiti. Glede na negotove splošne razmere na trgu se zdi primerno nadzorovati uvoz zadevnega izdelka v EU. Informacije, ki bi jih Komisija pridobila s takšnim nadzorom, bi ji omogočale hiter odziv. Lahko bi jih na primer uporabila za začetek novega postopka, če bi bili izpolnjeni pogoji iz člena 5 osnovne uredbe, tj. če bi bilo dovolj *prima facie* dokazov o škodljivem dampingu.

(18) Komisija tudi ugotavlja, da bilo v primeru, da bi nove okoliščine omogočile nov postopek v zvezi s tem izdelkom, primerno opraviti hitro preiskavo. Osnovna uredba v členu 7(1) zagotavlja takšno možnost, saj po začetku postopka omogoča precej hitro uvedbo začasnih ukrepov.

(19) Obdobje nadzora velja do 24 mesecev od objave ustavitve tega postopka.

(20) V skladu s členom 9(1) osnovne uredbe se postopek lahko ustavi, če je pritožba umaknjena, razen če to ne bi bilo v interesu Skupnosti.

(21) V zvezi s tem je treba opozoriti, da zaradi zgornje analize trenutnih razmer v zvezi z zadevnim izdelkom ter kakršne koli nove preiskave v prihodnosti pritožnikov umik ni vprašljiv. Komisija je menila, da je treba sedanji postopek ustaviti, saj v preiskavi ni prišlo do nobenih ugotovitev, iz katerih bi bilo razvidno, da takšna ustavitev ne bi bila v interesu Skupnosti. Zainteresirane stranke so bile o tem obveščene in imele so možnost predložiti pripombe. Vendar ni bila prejeta nobena pripomba, ki bi to odločitev lahko spremenila.

(22) Komisija zato ugotavlja, da je treba protidampinški postopek glede uvoza varjenih cevi in votlih profilov s kvadratnim ali pravokotnim prerezom iz železa, razen litega železa, ali jekla, razen nerjavnega jekla, s poreklom iz Belorusije, Turčije in Ukrajine ustaviti brez uvedbe protidampinških ukrepov –

SKLENILA:

Člen 1

Protidampinški postopek, ki zajema uvoz varjenih cevi in votlih profilov s kvadratnim ali pravokotnim prerezom iz železa, razen litega železa, ali jekla, razen nerjavnega jekla, vendar ne zajema cevi, ki se uporabljajo za naftovode ali plinovode, ter zaščitnih in proizvodnih cevi, ki se uporabljajo pri vrtanju za pridobivanje nafte ali plina, s poreklom iz Belorusije, Turčije in Ukrajine, običajno uvrščenih pod oznaki KN 7306 61 92 in 7306 61 99, se ustavi.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. septembra 2009

Za Komisijo
Catherine ASHTON
Članica Komisije